

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1268 00

Stand: 6/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **6058.38.04**
LK: 4/100



Seite 1 von 19

Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH
Industriegebiet
67098 Bad Dürkheim

Vertrieb: ATS Leichtmetallräder GmbH & Co.KG
Industriegebiet
67098 Bad Dürkheim

Handelsmarke: ATS

I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **6058.38.04**
Radgröße nach Norm: 6J x 15 H2
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 450 kg | 460 kg | 475 kg | 482 kg
Zul. Abrollumfang: 1875 mm | 1850 mm | 1790 mm | 1760 mm
Oberflächenbehandlung: Lackbeschichtung

I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Audi, Seat, Skoda, VW**
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 28,5 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)

(VS-Set 1241) **Toyota, Mazda**
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden

Suzuki Baleno
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 1245)

(VS-Set 1341) **Daihatsu, Honda, Kia, Mitsubishi, Rover, Proton**
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden

Opel, Daewoo
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30,5 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)

Nissan
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 1841)

Gutachten über Sonderräder
Prüfberichtsnr.: 55 1268 00
Stand: 6/00
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 6058.38.04
LK: 4/100



I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

Befestigungsart: **Renault**
mit 4 Kegelbundschrauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30,5 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)

Anzugsmoment der Radschrauben bzw. muttern: VW: 110 Nm
übrige: 90 - 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades mit Zentrierring: **Audi, Seat, Skoda, VW:**
57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 5)

Opel, Daewoo:
56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 4)

Toyota, Mazda, Suzuki Baleno:
54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 2)

Daihatsu, Honda, Kia, Mitsubishi, Rover, Proton:
56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 3)

Nissan:
59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 8)

Renault:
60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

Stylingseite		Anschlußseite	
Herstellerkennzeichen:	ATS	Herstellungsdatum:	Fertigungsmonat u. -jahr
Aufkleber:	ATS-Motorsport	Ausführung:	04
Radtyp:	6058	Einpreßtiefe:	ET 38

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
DB	39-53	Mazda 121	F 706	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K6,K22, K27,K28,Y2
BG	41-94	Mazda 323	F 276	185/55R15 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K2,K7, Y2
BG 8	76-120		F 545	195/50R15	
BA	65-84	Mazda 323 F	G 878 bzw. e13*96/27 *0023*..	195/50R15 205/50R15 (X56)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,K5,X48, Y2
	54-84	Mazda 323 C Mazda 323 S Mazda 323 P			
BJ	52-84	Mazda 323 F Mazda 323 S	e1*97/27 *0094*..	185/55R15 (R5) 195/50R15 (K2,R5) 195/55R15 (K22,X74) 205/50R15 (K7,K8,K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2
NA	66-96	Mazda MX-5	F 488 bzw. e2*93/81 *0163*..	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K27,X2,Y2
NB	81-103		e11*96/79 *0083*..	185/55R15 195/50R15 205/50R15 (K7,K8)	
EC	65-79	MX-3 1,6	F 946 bzw. e13*96/27 *0027*..	195/50R15 205/50R15	
	95-98	MX-3 1,9		205/50R15 205/55R15	

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 8	55	Toyota Starlet	F 437	195/45R15 (K2) 195/50R15 (K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 9	55	Toyota Starlet	e6*93/81 *0020*..	195/45R15 195/50R15 (F8,G1,K2,X27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K8,Y2
T 16 (nur 4-Loch Radbef.)	63-92	Toyota Celica	E 195	195/50R15 195/55R15 205/50R15 (K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,Y2
P 1	50-63	Toyota Yaris	e6*98/14 *0064*..	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,K21,Y2
P 2	63	Toyota Yaris Verso	e6*98/14 *0066*..		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,Y2

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corp. (J)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EG	52-89	Suzuki Baleno - Limousine - Fließheck - Kombi	H 032 bzw. e6*93/81 *0024*.. bzw. e6*95/54 *0024*..	185/55R15 195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y2

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
AD	95	Honda Accord	D 300	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K8,K22, Y3
AC	75-90		D 301		
CA4	65		D 990	205/50R15	
CA5	75-90		D 991		
	75-101		D 991/1		
AB	74-77	Honda Prelude	C 932		
BA 2	101		D 993		
BA 4	80-110		E 605		

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.
 - Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise		
AL	40	Honda Civic	D 303	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K8,K22, X44,Y3		
AG	52		D 304	205/50R15 (F8)			
AH	63 - 74		D 305				
AF	74		D 302				
AS	92		E 166				
ED2	66		E 713				
ED3	66		E 965				
ED3	66		F 311				
ED4	80 - 81		E 714				
ED6	66		F 180				
ED7	80 - 81		E 718				
EC8	55		E 716				
EC9	66		E 717				
ED9	91 - 96		E 715				
EE8	110		F 468				
EE9	110		F 469				
EE4	80 - 81		E 803			195/50R15 (K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K3,K5,K22, X1,X44,Y3
EG3	55		F 876			205/50R15 (F8,K8,K27)	
EG4	66		F 877				
EG8	66		F 875				
EG5	92	F 878					
EH9	92	F 883					
EH6	92	G 070					
EG2	118	G 069					
EJ1	92	G 623					
EJ2	74	G 624					
EJ6	77	e6*93/81*0013*..					
EJ8	92	e6*93/81*0014*..					
EJ9	55, 66	e6*93/81*0006*..					
EK1	84	e6*93/81*0008*..					
EK3	84	e6*93/81*0007*..					
EK4	118	e6*93/81*0009*..					
EG6	118	F 879	195/55R15 (K7)				
EG9	118	F 884	195/50R15 (K2,K5,K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K8,K21, X27,Y3			
MA8	66	G 916					
MA9	66	G 917					
MB1	83-93	G 918	195/55R15 (K2,K5,K7)	185/55R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K1,K2,Y3		
			205/50R15 (F8,K22,K25,K27)				
MB2	55-66	e11*96/27*0067*..	195/50R15 (K5)				
MB3	84	e11*96/27*0068*..					
MB4	85	e11*96/27*0069*..					
MB7	63	e11*96/27*0071*..					

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
MB 8	55-66	Honda Civic	e11*96/79*0087*..	185/55R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y3
MB 9	84	- Aerodeck	e11*96/79*0088*..		
MC 1	85		e11*96/79*0089*..	195/50R15 (K2,K5,K7,K8)	
HW	66-90	Concerto	F 340	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y3
XW	66-76	Rover 214	F 377	(K2,K7,K8)	
	82-90	Rover 216		205/50R15	
	64,5	Rover 218		(K22,K27,K28)	
	100-103	Rover 220			
	66-90	Rover 200 Cabrio, ww. Rover 214			
	66-76	Rover 414			
	82-90	Rover 416 Si			
	64,5	Rover 418			
	100-103	Rover 420			

Fahrzeughersteller: - Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
FA	59	Kia Sephia Kia Mentor	G 485	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,K7, X57,Y3
	59-82		e13*95/54 *0021*..	205/50R15	
FB	65-81	Kia Sephia Kia Mentor Kia Shuma	e4*96/27 *0024*.. bzw.	185/55R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y3
			e4*98/14 *0024*..	195/50R15	
				195/55R15 (K2)	

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corporation, Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CAO	50-103	Mitsubishi Colt/Lancer	G 005	185/55R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K4,K7, K8,K22,X1,Y3
				195/50R15	
CJO	55,66	Mitsubishi Colt Mitsubishi Lancer	e1*93/81 *0031*..	185/55R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,Y3

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Daihatsu Motor Co. Ltd., Osaka/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
G 100 G 101	27-74 38-66	Daihatsu Charade	F 150	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,K27, Y3
			F 150/1		
G 200	62-77		G 464	195/45R15 (K7) 195/50R15 (K27)	
G 2	62-66		e6*95/54 *0034*..		
A 101 A 1	77	Daihatsu Applause	F 281	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K22,Y3
			e6*95/54 *0046*..		

Fahrzeughersteller: - Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM
Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C96L bzw. C96S	55	Proton 415	e11*92/53* 0002*..	185/55R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K7,K22, X26,Y3
C97L bzw. C97S	66		e11*92/53* 0003*..	195/45R15 (R48)	
C98L bzw. C98S	83	Proton 416	e11*92/53* 0004*..		

Fahrzeughersteller: Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KLETN	51-66	Daewoo Nexia Daewoo Cielo Daewoo Racer	H 018 bzw. e1*93/81* 0006*..	185/55R15 (K4) 195/50R15 (K1,K4) 205/50R15 (K1,K7,K24)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,K22,Y4
KLEJ	66-77	Daewoo Espero	H 019 bzw. e1*93/81* 0007*..	185/55R15 195/50R15 195/55R15 (X30) 205/50R15 (X30)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,Y4

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1268 00

Stand: 6/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **6058.38.04**
LK: 4/100



Seite 8 von 19

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-A-CC	33 - 51	Opel Corsa	C 961	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K3,K4,K8, K22,K27,Y4
	33 - 51		C 961/1		
	33 - 74		C 961/2		
	33 - 74		C 961/3		
Corsa-B	33 - 80		G 290	195/45R15 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K27,K28, X12,Y4
S 93			e1*96/27 *0053*.. bzw. e1*98/14 *0053*..		
S 93 Coupe	66, 78	Opel Tigra-A bzw. Vauxhall Tigra-A	e1*93/81 *0014*.. bzw. e1*95/54 *0014*.. bzw. e1*98/14 *0014*..	185/55R15 195/45R15 195/50R15 (X87)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,K8,Y4
Kadett-D	29 - 66	Opel Kadett	B 300	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K21,K22, X13,Y4
	40 - 85		B 300/1	205/50R15 (K24)	
Kadett-D- Caravan	29 - 66		B 301		
	40 - 66		B 301/1		
Kadett-E-CC	40 - 85	Opel Kadett	D 559	185/55R15 (K4)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,Y4
	40 - 115		D 559/1	195/50R15 (K1,K4)	
	40 - 115		D 559/2		
Kadett-E- Caravan	40 - 85		D 560		
	40 - 85		D 560/1		
	40 - 85		D 560/2		
Kadett-E- Lieferwagen	40 - 74		D 591		
	40 - 62		D 591/1		
	40 - 66		D 591/2		
Kadett-E	40 - 85		E 023		
	40 - 95		E 023/1		
	40 - 95		E 023/2		
Kadett-E-Cabrio	55 - 85		E 388		
	55 - 85		E 388/1		

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Astra-F-CC	40 - 110	Opel Astra	F 857	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,K27, Y4
T 92			e1*96/79*0074*..		
Astra-F	42 - 110	Opel Astra	G 065	195/55R15 (R12)	
T 92			e1*96/79*0074*..		
Astra-F-Cabrio	52 - 85	Opel Astra	G 372	205/50R15 (K4)	
T 92 / Conv			e1*96/79*0076*..		
Astra-F-Caravan	44 - 110	Opel Astra	F 854	195/50R15	
T 92 / Kombi			e1*96/79*0075*..		
T 98	48	Opel Astra - Fließheck - Stufenheck	e1*97/27 *0086*.. bzw. e1*98/14 *0086*..	185/55R15 (R5,R92,X27) 195/55R15 (X27,X74)	
T 98/NB			e1*97/27 *0101*.. bzw. e1*98/14 *0101*..		
T 98	48-85	Opel Astra	e1*97/27 *0086*.. bzw. e1*98/14 *0086*..	195/60R15 (X27,X58) 205/50R15 (K2,K7,K8,X27,X56)	
T 98/NB			e1*97/27 *0101*.. bzw. e1*98/14 *0101*..		
T 98 / Kombi	48	Opel Astra - Caravan	e1*97/27 *0087*.. bzw. e1*98/14 *0087*..	185/55R15 (R5,R92,X56) 195/55R15 (X74)	
	48-85		195/60R15 (X58) 205/50R15 (K2,K7,K8,X56) 205/55R15 (K2,K7,K8,X74) 215/50R15 (K2,K27,K28,X74) 225/50R15 (K22,K27,K28,X74)		

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1268 00

Stand: 6/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **6058.38.04**
LK: 4/100



I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Ascona-C	40 - 85	Opel Ascona	C 265	195/50R15 (K1,K2) 205/50R15 (F10,F11,K21,K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y4
	40 - 85		C 265/1		
	40 - 85		C 265/2		
Ascona-C-CC	40 - 85		C 266		
	40 - 85		C 266/1		
	40 - 85		C 266/2		
Vectra-A	42 - 95	Opel Vectra	E 947	195/50R15 (R5) 195/55R15 (X74)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,V1,X56,Y4
	42 - 110		E 947/1		
Vectra-A-CC	42 - 95		E 948	195/60R15 (R12,X58) 205/50R15 (K7)	
	42 - 110		E 948/1		
Vectra-A-X	65 - 110		E 951	205/55R15 (K7,X74) 225/50R15 (F4,K8,K22,X74)	
	85 - 110		E 951/1		
Calibra-A 14-Zoll Serienbe- reifung	85	Opel Calibra	F 406	195/50R15 (K7,R5) 195/55R15 (K7,X74) 205/50R15 (K27,X56) 205/55R15 (K27,X74) 225/50R15 (F4,K8,K22,X74)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,V1,Y4
Calibra-A 15-Zoll Serienbe- reifung	85-110			195/60R15 (K7,X58) 205/55R15 (K27,X74) 225/50R15 (F4,K8,K22,X74)	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
 - Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 X	37-74	VW Lupo	e1*97/27 *0085*.. bzw. e1*98/14 *0085*..	195/45R15 195/50R15 (G1,K2,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y5
6 N	33-88	VW Polo	G 774 bzw. e1*96/79 *0069*.. bzw. e1*98/14 *0069*..	195/45R15 195/50R15 (G1,K5)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K2,X57,Y5
6 KV	40-81	VW Polo VW Polo Classic	H 249 bzw. e9*93/81 *0008*.. bzw. e9*98/14	185/55R15 (R12) 195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K7,X101,Y5
17	37-81	VW Golf / Jetta	9138	185/55R15 195/45R15 (G1,R48)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B3,K1,K2, X36,Y5
	37-81		9138/1		
	37-82		9138/2		
17 CK	37		A 123		
155	37-82	VW Golf Cabrio	B 042	195/50R15	
	49-82		B 042/1		
	53-82		B 042/2		
53	37-81	VW Scirocco	9033		
	37-81		9033/1		
19 E	33-102	VW Golf / Jetta	D 186		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,X36,Y5
	37-102		D 186/1		
	37-118		D 186/2		
19 E-299	66-118	VW Golf / Jetta Syncro	E 083		
53 B	40-102	VW Scirocco	C 116		
	40-102		C 116/1		
	53-102		C 116/2		
1HXO	40-85	VW Golf/Jetta/Vento VW Golf Variant	*0008*..	185/55R15 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,X56,Y5
1H			e1*96/79 *0068*..	195/50R15 (A11)	
1EXO	55-85	VW Golf Cabrio	G 407	205/50R15	
1E			e1*96/79 *0070*.. bzw. e1*98/14 *0070*..	(A12,K2)	
1HXOF	44-55	VW Golf Kombi bzw. Variant bzw. LKW	F 894		

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
1HX1	66-85	VW Golf Syncro incl. Variant	G 156 bzw. e1*92/53 *0004*..	185/55R15 (A11,R5) 195/50R15 (A11,R5) 205/50R15 (A12,K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,X56,Y5
32 B	40-85	VW Passat VW Passat Variant	B 870	195/50R15 (R5)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B3,X56,Y5
	40-100	VW Santana	B 870/1	205/50R15	
35 I	50-100	VW Passat - Limousine, - Variant	E 657	195/50R15 (A11,R5) 195/55R15 (A11,R12,X74)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A21,X56,Y5
	50-100	incl Facelift 10/93	E 657/1	205/50R15 (A12)	
35 I-299	85-118	VW Passat Syncro	E 960	195/55R15 (A11,R12,X74) 205/50R15 (A12)	
53 I	79-118	VW Corrado	E 664	185/55R15 (A11)	
	100-118		E 664/1	195/50R15 (A12) 205/50R15 (A12)	

Fahrzeughersteller: - Sociedad Espanola de Automotives des Turismo S.A.
Madrid/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
1 L	50-98	Seat Toledo	G 406	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y5
6 K	33-95	Seat Ibiza	G 406		
	33-110		e9*93/81* 0001*..		
6 K/C	33-95	Seat Cordoba	G 613		
6H	37-74	Seat Arosa	e1*95/54 *0049*.. bzw. e1*98/14 *0049*..	195/45R15 195/50R15 (G1,K2,K8)	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada Boleslav und Vrchlabi (CSFR)
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi (CSFR)

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
781	40-50	Skoda Favorit	G 019	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y5
785	40-50	Skoda Forman	G 022		
787	40-50	Skoda Pick-Up	G 187		

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
K 11	40-55	Nissan Micra	G 220 bzw e11*93/81 *0021*..	195/45R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,F8,K2,X27, Y8
N 13	40-92	Nissan Sunny	E 287	195/45R15 (R3)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K22,K27,Y8
B 12	40-92		E 301		
N 13 A	54-66	Nissan Sunny 4x4	E 522		
B 12 A	54-66		E 521		
N 15	55-73	Nissan Almera	e1*93/81 *0025*..	185/55R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,Y8
				195/50R15	
	55-105			205/50R15	
	105			195/55R15 (R12)	

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B/C 57	40-80	Renault Clio	F 543	195/45R15 (F8,X30)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,Y10
	99			185/55R15	
				195/50R15	
B/C 53	43-101	Renault 19	E 979	195/50R15	
L 53	43-101		F 144		
X 53	43-99		G 073		
D 53	65-99	Renault 19 Cabrio	F 798		
BA	47-85	Renault Mégane - Limousine - Coach - Classic - Cabrio -incl. Facelift	e2*93/81*0010*..	195/50R15 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,B1,X115, Y10
DA			e2*98/14*0010*..		
EA			e2*93/81*0009*..	205/50R15 (K2,K8)	
			e2*98/14*0009*..		
LA			e2*93/81*0103*..		
			e2*98/14*0103*..		
BA			e2*93/81*0072*..	185/60R15 (X74)	
DA	e2*98/14*0072*..				
EA	e2*98/14*0010*..	185/55R15 (R5)			
	e2*98/14*0009*..				
LA	e2*98/14*0103*..	195/50R15 (R5)			
	e2*98/14*0072*..		195/55R15 (K6,K7,X27,X74)		

Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).

Auflagen und Hinweise:

- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A21. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig. Bei Fahrzeugen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B3. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1 (Ausreichender Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1268 00

Stand: 6/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **6058.38.04**
LK: 4/100



Seite 16 von 19

Auflagen und Hinweise:

- F10. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Vorderachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.
- F11. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Hinterachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K3. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K24. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. der inneren Seitenteile oder Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Werden die Radhäuser ausgeschnitten, so ist das Fahrzeug für den Anhängerbetrieb nicht mehr geeignet, es sei denn, die ursprüngliche Festigkeit der Radhäuser kann durch zusätzliche Maßnahmen wieder hergestellt werden.

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1268 00

Stand: 6/00

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **6058.38.04**
LK: 4/100



Seite 17 von 19

Auflagen und Hinweise:

- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoff-einsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R3. Bei Fahrzeugausführungen mit zul. Achslasten größer als 800kg sind nur Reifen mit einer max. Tragfähigkeit von 425 kg (entspr. Lastindex "78") zulässig.
- R5. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit einer zul. Achslast größer als 924 kg (bei Tragfähigkeitsindex "81") bzw. 950 kg (bei TI "82").
- R6. Bei Fahrzeugen mit einer zul. Achslast größer 974 kg ist diese auf 974 kg zu begrenzen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten sind.
- R48. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 850 kg.
- R92. Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen die serienmäßig nur mit breiterer Bereifung und / oder größeren Serienrädern ausgerüstet sind.
- V1. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/55R15 Hinterachse: 225/50R15 (nicht für Fahrzeuge mit Allrad-Antrieb)
- X1. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Umbördeln der Stoßstange und des Halteblechs am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.
- X2. Ausreichende Freigängigkeit Achse 1 ist herzustellen: obere Befestigungsschrauben der Radhausinnenverkleidung entfernen Befestigungslasche sowie ggf. Bördelkanten im oberen Bereich umlegen Radhausinnenverkleidung im Bereich der oberen Befestigungslaschen nacharbeiten oder ausschneiden.
- X12. Durch Entfernen der jeweils 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffverbreiterungen an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/ Reifenkombination herzustellen.
- X13. Soweit nicht serienmäßig vorhanden ist durch Anbau von Teilen eine ausreichende Radabdeckung an Achse 1 u. Achse 2 herzustellen.
- X26. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Ausschneiden der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist ggf. durch Ausschneiden der Stoßstange am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X30. Gegebenenfalls ist durch Versetzen der Kunststoffabdeckung des Tankeinfüllstutzen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination herzustellen.

Gutachten über Sonderräder
Prüfberichtsnr.: 55 1268 00
Stand: 6/00
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 6058.38.04
LK: 4/100



Seite 18 von 19

Auflagen und Hinweise:

- X36. Fahrzeuge die nicht serienmäßig mit einer Zusatzradabdeckung ausgerüstet sind, sind nachzurüsten (z.B. GTI- oder Ralley-Golf Verbreiterung).
- X44. Auf ausreichenden Abstand zwischen Reifenflanke und Endschalldämpfer (Abschirmblech) ist zu achten, ggf. Verlegung der Auspuffanlage korrigieren.
- X48. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Nacharbeiten der abgewinkelten Bördelkanten am Übergang zur Stoßstange herzustellen.
- X56. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 950 kg.
- X57. Gegebenenfalls ist der Radlauf am Übergang zur Heckschürze nachzuarbeiten um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- X58. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 900 kg.
- X74. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 920 kg.
- X87. Gegebenenfalls ist vor Achse 2 der Radlauf und die Schwellerleiste an deren Übergang nachzuarbeiten um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- X101. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination zum Stabilisator bei Lenkeinschlag an Achse ist zu achten. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags oder andere geeignete Maßnahmen eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.
- X115. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 185/60R15.
- X116. Nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 185/60R15.
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

I.5 Spurverbreiterung

kleiner 2 %

Gutachten über Sonderräder
Prüfberichtsnr.: 55 1268 00
Stand: 6/00
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 6058.38.04
LK: 4/100



Seite 19 von 19

II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz liegt vor.

III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 Anhang I durchgeführt.

IV. Schlußbescheinigung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 19 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 15. Juni 2000


Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger

